

**Bewilligung zur Benutzung eines Fahrzeugs durch Drittpersonen**  
**Autorisation pour l'utilisation d'un véhicule par un tiers**  
**Autorizzazione per l'utilizzo di un veicolo appartenente a un terzo**

Ich, Unterzeichneter  
Je, soussigné  
Io, sottoscritto  
I, the undersigned  
Yo, quien suscribo

\_\_\_\_\_

(Name, Vorname / Nom, prénom / Cognome, nome / Name, surname / Apellido, nombre)

ermächtige hiermit  
autorise par la présente  
autorizzo con la presente  
hereby authorize  
autorizo por la presente

Herrn/Frau  
M./Mme  
Sig./Sigra  
Mr./Ms  
Sr/Sra

\_\_\_\_\_

(Name, Vorname / Nom, prénom / Cognome, nome / Name, surname / Apellido, nombre)

wohnhaft in  
domicilié/ée à  
domiciliato/a a  
resident in  
domiciliado/a en

\_\_\_\_\_

(Strasse, Nr., Stadt, Land/ Rue, n°, ville, pays / Via, n°, località, paese / Street, no., city, country / Calle, n°, ciudad, país )

mein Motorfahrzeug zu benützen, immatrikuliert  
à utiliser mon véhicule, immatriculé  
ad utilizzare il mio veicolo, targato  
to use my motorvehicle, registered under No. a  
utilizar mi vehículo matriculado bajo el N°

\_\_\_\_\_

(Kennzeichen Nr. / N° d'immatriculation / N° di targa / registration plates / matrícula)

Marke und Modell  
Marque et modèle  
Marca e modello  
Make and model  
Marca y modelo

Farbe  
Couleur  
Colore  
Colour  
Color

vom  
du  
dal  
from the  
a partir del

bis  
au  
al  
till the  
al

Ausgestellt den  
Etabli le  
Rilasciato il  
Established the  
Hecho el

in  
à  
a  
at  
en

Unterschrift des Fahrzeughalters  
Signature du détenteur du véhicule  
Firma del detentore del veicolo  
Signature of the car holder  
Firma del dententor del vehículo

**IMPORTANTE**

Il modulo è da presentare alla Cancelleria comunale per l'autentica di firma.

Si invita il cittadino a voler firmare unicamente in presenza del Segretario comunale o di un delegato e di presentare un documento di identità valido.

Per appuntamento chiamare allo 091 609 14 28 nei giorni e negli orari di apertura dello sportello: dal lunedì al venerdì dalle ore 09.00 alle ore 11.45 e il giovedì anche dalle ore 16.00 alle ore 18.00.